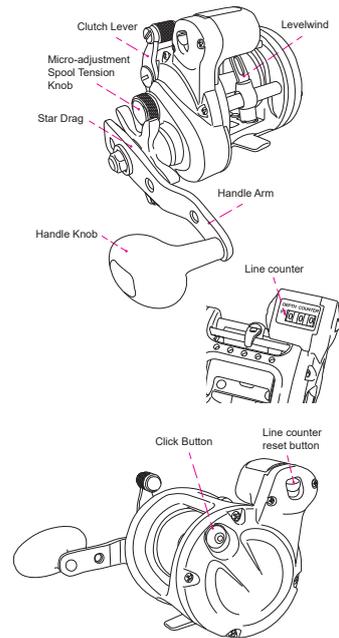


Round Reel With Line Counter Operating Manual

■ Parts List



Line counter reset button

Press button to reset counter to zero.

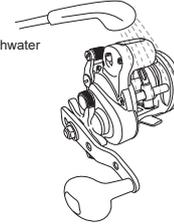


■ Maintenance

Follow the steps below for reel maintenance to help prolong the life of your reel.

Step 1

- * Rinse the reel with freshwater after use in saltwater.
- * Do not use hot water.
- * Do not submerge.

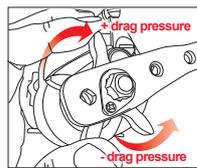


Step 2

- * Dry the reel with a towel or soft cloth.

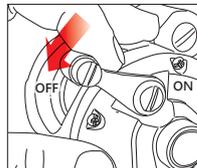


■ Operating Instructions



Star Drag

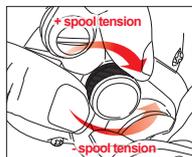
Adjust the drag, turn clockwise to increase the drag, turn counterclockwise to decrease the drag.



Clutch Lever

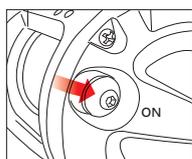
Push the lever to disengage the drag and put the reel into free spool before making a cast or dropping down the bait. After casting your bait or lure, engage the drag to fight the fish by turning the handle.

*Some models don't automatic trip spool engaging mechanism.



Micro-adjustment spool tension control knob

The spool tension knob helps reduce backlash and improves casting distance. Turn the spool tension knob clockwise to increase the spool tension. Turn the spool tension knob counter-clockwise to decrease the spool tension.



Bait clicker button

Turn on bait clicker for audible alarm to notify you when the fish takes the bait.

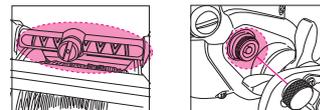
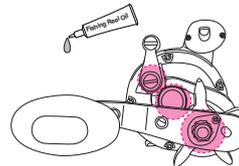
- * Tighten the drag before rinsing.
- * Clean the surface of the reel with a sponge or soft cloth and neutral detergent.
- * Rinse your reel after each trip to remove salt and debris. Saltwater contains highly corrosive elements that can damage your reel if not properly cleaned.
- * Rinsing with hot water will damage the grease and oil.
- * Do not soak the reel in water.



- * Do not use hair dryer it will damage the grease and oil.
- * Do not leave in direct heat or sunlight for extended periods of time

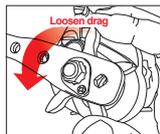
Step 3

Lubricate external moving parts with a couple drops of light reel oil.

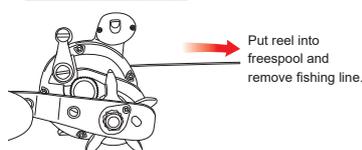


Step 4

Before storing the reel.



*Loosen drag pressure before storing the reel.

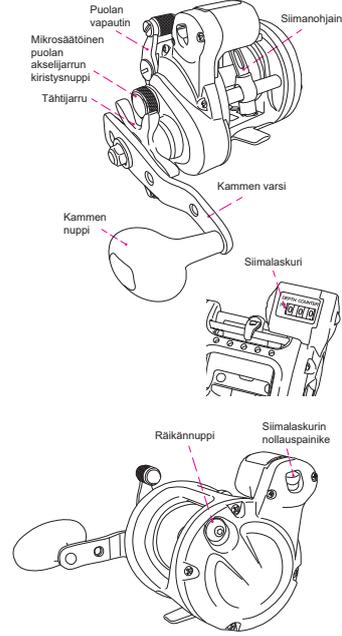


Put reel into freespool and remove fishing line.

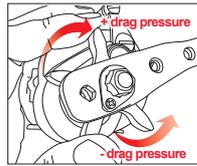
- *If you don't use the reel for a long time, remove line and clean before storing.
- * Store reel in cool dry area out of direct sunlight.

Pyöreäposkisen kelan käyttöohje, jossa on siimalaskuri

Osaluettelo

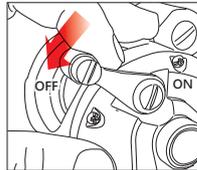


Käyttöohjeet



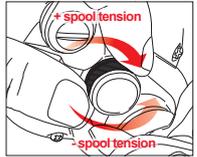
Tähtijarru

Säädä jarrua, käännä myötäpäivään lisätäksesi jarrua, käännä vastapäivään pienentääksesi jarrua.



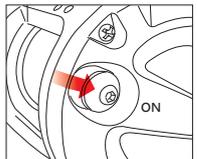
Puolan vapautin

Paina vapautinta vapauttaaksesi puolan pyörimään ennen uistimen tai syötin heittämistä/pudottamista. Heiton tai syötin laskun laskemisen jälkeen, käännä kampea kyteäksesi kelauksen päälle.
*Jotkut mallit eivät sisällä automaattista kelan kytkentämekanismia.



Mikrosäätöinen puolan akselijarrun kiristysnuppi

Kelan akselijarrun nuppi auttaa vähentämään siiman ylipyörimistä ja parantaa heiton pituutta. Käännä nuppia myötäpäivään kiristääksesi. Käännä nuppia vastapäivään löysätäksesi.

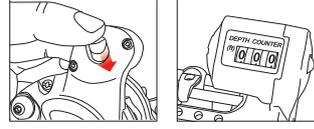


Räikännuppi

Laita räikkä päälle saadaksesi kuuluvan äänen, kun kala ottaa syötin.

Siimalaskurin nollauspainike

Paina painiketta nolatakseksi laskurin.



Huolto

Noudata alla olevia ohjeita, jotta kelasi käyttöikä pidenty.

Vaihe 1

- * Huuhtele kela makealla vedellä suolavesikäytön jälkeen
- * Älä käytä kuumaa vettä.
- * Älä upota kela veteen.



Vaihe 2

- * Kuivaa kela pyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.

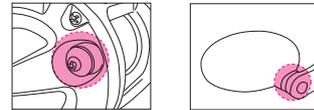
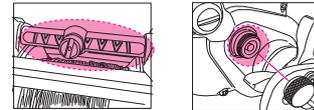


- * Kiristä jarru ennen huuhtelua.
- * Puhdista kelan pinta sienellä tai pehmeällä liinalla ja neutraalilla pesuaineella.
- * Huuhtele kelasi jokaisen reissun jälkeen poistaaksesi suolan ja roskat. Suolavesi sisältää erittäin syövyttäviä elementtejä, jotka voivat vahingoittaa kelaasi, jos niitä ei poisteta.
- * Kuuma vesi vaurioittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä upota kela veteen.

- * Älä käytä hiustenkuivaajaa, koska se vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä jätä kela suoraan kuumuuteen tai auringonvaloon pitkäksi aikaa.

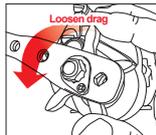
Vaihe 3

Voitele ulkoiset liikkuvat osat muutamalla tipalla kevyttä kelaöljyä.

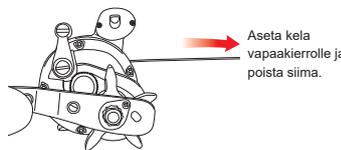


Vaihe 4

Ennen kelan säilytystä.



*Löysää jarrun painetta ennen kelan säilytystä.

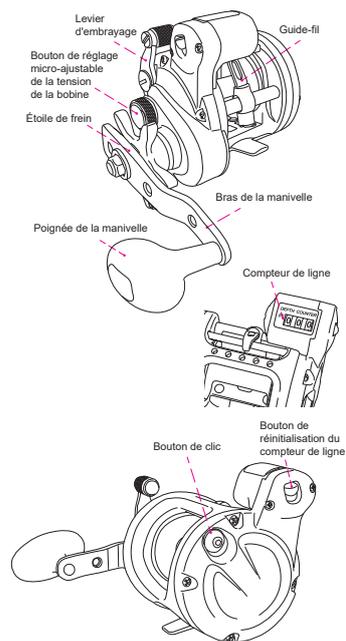


Aseta kela vapaakierrolle ja poista siima.

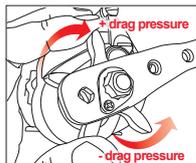
- **Jos et käytä kela pitkään aikaan, poista siima ja puhdista ennen säilytystä.
- * Säilytä kela viileässä ja kuivassa paikassa, suojassa suorasta auringonvalosta.

Manuel d'utilisation du moulinet rond avec compteur de ligne

■ Liste des pièces

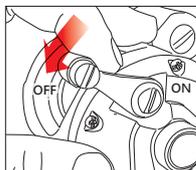


■ Instructions de fonctionnement



Étoile de frein

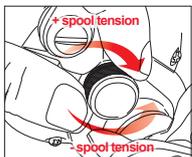
Ajustez le frein, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le frein, tournez dans le sens inverse pour le diminuer.



Levier d'embrayage

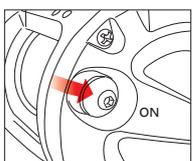
Appuyez sur le levier pour désengager le frein et placez le moulinet en mode dévidage libre avant de lancer ou de poser l'appât. Après avoir lancé votre appât ou leurre, engagez le frein pour combattre le poisson en tournant la manivelle.

*Certains modèles n'ont pas de mécanisme d'engagement automatique de la bobine.



Bouton de réglage micro-ajustable de la tension de la bobine

Le bouton de tension de la bobine aide à réduire le retour de ligne et améliore la distance de lancer. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension.

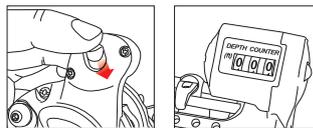


Bouton de clic bruiteur

Activez le bouton de clic bruiteur qui vous avertit lorsque le poisson prend l'appât.

Bouton de réinitialisation du compteur de ligne

Appuyez sur le bouton pour remettre le compteur à zéro.



■ Entretien

Suivez les étapes ci-dessous pour l'entretien du moulinet afin de prolonger la durée de vie de votre moulinet.

Étape 1

- * Rincez le moulinet à l'eau douce après utilisation en eau salée.
- * N'utilisez pas d'eau chaude.
- * Ne plongez pas le moulinet.



Étape 2

- * Séchez le moulinet avec une serviette ou un chiffon doux.

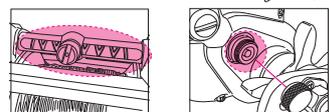


- * Serrez le frein avant de rincer.
- * Nettoyez la surface du moulinet avec une éponge ou un chiffon doux et un détergent neutre.
- * Rincez votre moulinet après chaque sortie pour enlever le sel et les débris. L'eau salée contient des éléments fortement corrosifs qui peuvent endommager votre moulinet s'ils ne sont pas retirés.
- * Le rinçage avec de l'eau chaude endommagera la graisse et l'huile.
- * Ne plongez pas le moulinet dans l'eau.

- * N'utilisez pas de sèche-cheveux car cela endommagera la graisse et l'huile.
- * Ne laissez pas le moulinet exposé à la chaleur directe ou au soleil pendant de longues périodes.

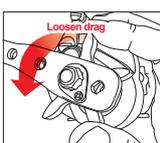
Étape 3

Lubrifiez les pièces mobiles externes avec quelques gouttes d'huile légère pour moulinet.

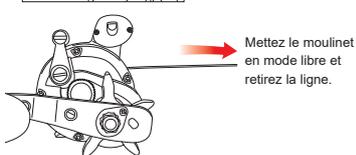


Étape 4

Avant de ranger le moulinet.



- * Desserrez la pression du frein avant de ranger le moulinet.

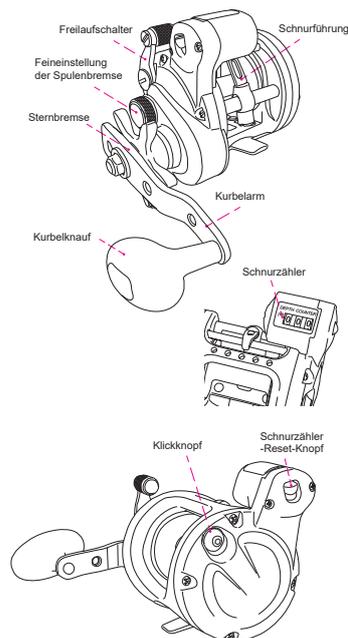


Mettez le moulinet en mode libre et retirez la ligne.

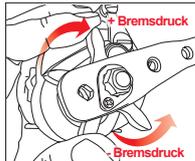
- * Si vous n'utilisez pas le moulinet pendant longtemps, retirez la ligne et nettoyez-le avant de le ranger.
- * Rangez le moulinet dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Bedienungsanleitung für Multirollen mit Schnurzählwerk

Teileliste

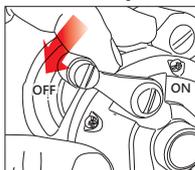


Bedienungsanleitung



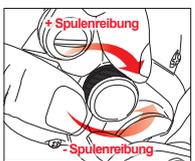
Sternbremse

Stellen Sie die Bremse ein, drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Bremskraft zu verringern.



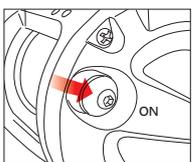
Freilaufschalter

Drücken Sie den Hebel, um die Bremse zu lösen und die Rolle in den Freilauf zu versetzen, bevor Sie einen Wurf machen oder den Köder absinken lassen. Nach dem Werfen oder dem Abtauchen des Köders betätigen Sie die Kurbel, um den Freilauf der Spule zu beenden. **Einige Modelle haben keinen automatischen Spulenmechanismus.



Feineinstellung der Spulenbremse

Der Spulenspannknopf hilft, das Überdrehen der Spule zu reduzieren und die Wurfweite zu verbessern. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern.



Klickknopf

Schalten Sie den Clicker ein, um ein akustisches Signal zu erhalten, wenn ein Fisch den Köder nimmt.

Schnurzähler-Reset-Knopf

Drücken Sie den Knopf, um den Zähler auf null zu setzen.



Wartung

Befolgen Sie die folgenden Schritte zur Wartung der Rolle, um die Lebensdauer Ihrer Rolle zu verlängern.

Schritt 1

- * Spülen Sie die Rolle nach Gebrauch in Salzwasser mit Süßwasser ab.
- * Kein heißes Wasser verwenden.
- * Nicht untertauchen.



Schritt 2

- * Trocknen Sie die Rolle mit einem Handtuch oder einem weichen Tuch ab.



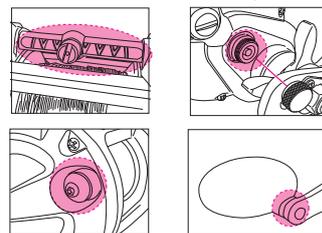
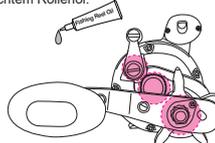
- * Ziehen Sie die Bremse vor dem Spülen fest.
- * Reinigen Sie die Oberfläche der Rolle mit einem Schwamm oder weichen Tuch und neutralem Reinigungsmittel.
- * Spülen Sie die Rolle nach jeder Benutzung, um Salz und Ablagerungen zu entfernen. Salzwasser enthält stark korrosive Elemente, die die Rolle beschädigen können, wenn sie nicht entfernt werden.
- * Spülen mit heißem Wasser beschädigt das Fett und Öl.
- * Die Rolle nicht in Wasser tauchen.



- * Verwenden Sie keinen Haartrockner, da er das Fett und Öl beschädigt.
- * Lassen Sie die Rolle nicht direkter Hitze oder Sonnenlicht über längere Zeit ausgesetzt.

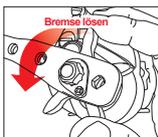
Schritt 3

- * Schmieren Sie die äußeren beweglichen Teile mit ein paar Tropfen leichtem Rollenöl.

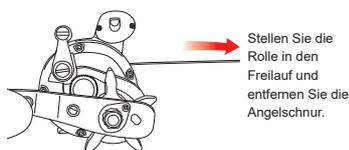


Schritt 4

Vor der Aufbewahrung der Rolle.



- * Lösen Sie den Bremsdruck, bevor Sie die Rolle lagern.

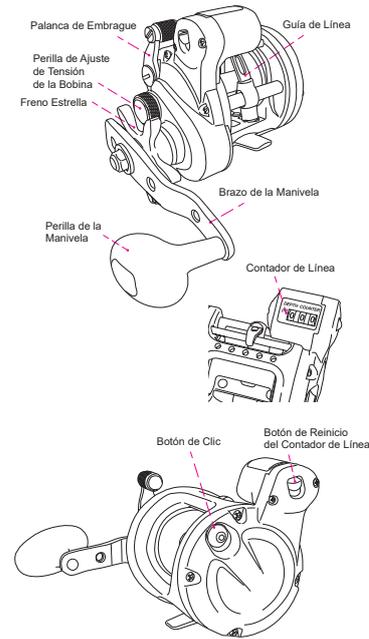


Stellen Sie die Rolle in den Freilauf und entfernen Sie die Angelschnur.

- * Wenn Sie die Rolle längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Schnur und reinigen Sie sie vor der Lagerung.
- * Bewahren Sie die Rolle an einem kühlen, trockenen Ort, fern von direktem Sonnenlicht auf.

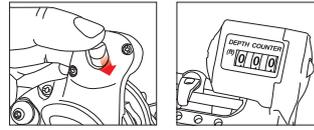
Manual de Instrucciones de Carrete Multiplicador con Contador de Línea

■ Lista de piezas



■ Botón de Reinicio del Contador de Línea

Presione el botón para reiniciar el contador a cero.

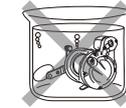


■ Mantenimiento

Siga los pasos a continuación para el mantenimiento del carrete y ayudar a prolongar la vida útil de su carrete.

Paso 1

- * Enjuague el carrete con agua dulce después de usarlo en agua salada.
- * No use agua caliente.
- * No sumerja el carrete.

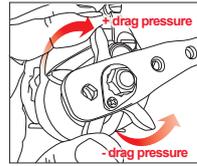


Paso 2

- * Seque el carrete con una toalla o un paño suave.

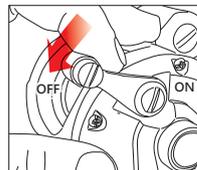


■ Instrucciones de Operación



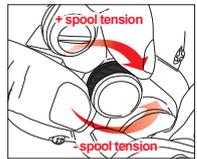
Freno Estrella

Ajuste el freno, gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el freno, gire en sentido contrario para disminuirlo.



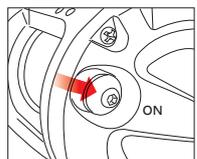
Palanca de Embrague

Empuje la palanca para liberar el freno y coloque el carrete en modo de giro libre antes de lanzar o bajar el cebo. Después de lanzar o bajar el cebo, active el freno para luchar contra el pez girando la manivela. *Algunos modelos no tienen mecanismo automático de activación de bobina.



Bobinado

La perilla de tensión de la bobina ayuda a reducir el retroceso y mejora la distancia de lanzamiento. Gire el tapón en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión de la bobina. Gire en sentido contrario para reducir la tensión.



Botón de Alarma de Picada

Encienda la alarma de cebo para recibir una alerta sonora cuando el pez tome el cebo.

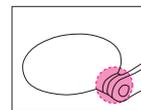
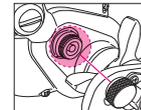
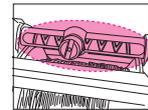
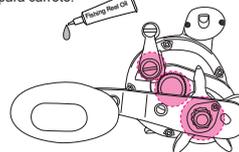
- * Apriete el freno antes de enjuagar.
- * Limpie la superficie del carrete con una esponja o paño suave y detergente neutro.
- * Enjuague su carrete después de cada uso para eliminar la sal y los residuos. El agua salada contiene elementos altamente corrosivos que pueden dañar su carrete si no se eliminan.
- * El enjuague con agua caliente dañará la grasa y el aceite.
- * No sumerja el carrete en agua.



- * No use secador de pelo, ya que dañará la grasa y el aceite.
- * No exponga el carrete a calor directo o luz solar durante períodos prolongados.

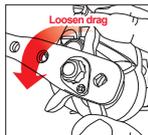
Paso 3

Lubrique las partes móviles externas con unas gotas de aceite ligero para carrete.

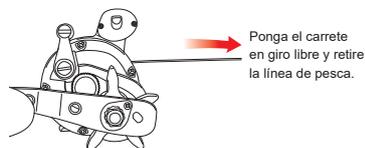


Paso 4

Antes de guardar el carrete.



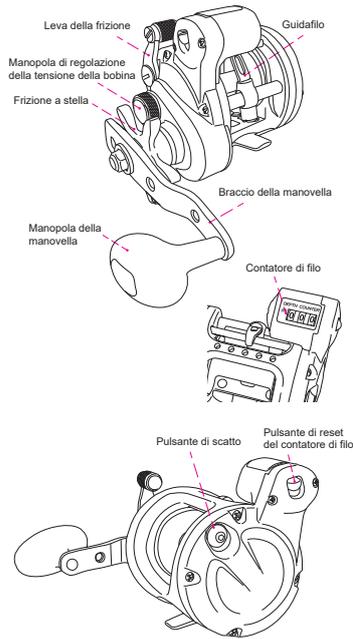
- * Afloje la presión del freno antes de guardar el carrete.



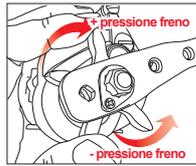
- * Si no va a usar el carrete por un largo tiempo, retire la línea y limpie antes de guardarlo.
- * Guarde el carrete en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa.

Manuale di utilizzo del mulinello rotante con contatore di filo

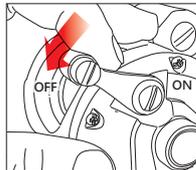
■ Elenco delle parti



■ Istruzioni di utilizzo

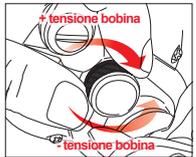
**Frizione a stella**

Regolare la frizione, girando in senso orario per aumentare la frizione, girando in senso antiorario per diminuirla.

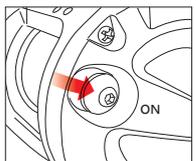
**Leva della frizione**

*Alcuni modelli non dispongono di un meccanismo automatico di attivazione della bobina.

*Premere la leva per disimpegnare la frizione e mettere il mulinello in modalità bobina libera prima di effettuare un lancio o abbassare l'esca. Dopo aver lanciato o abbassato l'esca, riattivare la frizione preimpostata girando la manovella.

**Manopola di regolazione della tensione della bobina**

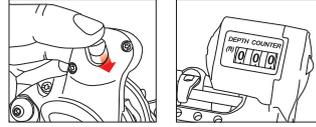
La manopola di tensione della bobina aiuta a ridurre il contraccolpo e migliora la distanza di lancio. Girare la manopola in senso orario per aumentare la tensione sulla bobina. Girare in senso antiorario per ridurre la tensione.

**Pulsante cicalino di avviso**

Attivare il cicalino per ricevere un segnale acustico in caso di abboccata del pesce.

Pulsante di reset del contatore di filo

Premere il pulsante per resettare il contatore a zero.



■ Manutenzione

Seguire i passaggi seguenti per la manutenzione del mulinello e aiutare a prolungarne la durata.

Passo 1

- * Sciacquare il mulinello con acqua dolce dopo l'uso in acqua salata.
- * Non usare acqua calda.
- * Non immergere il mulinello.



Passo 2

- * Asciugare il mulinello con un asciugamano o un panno morbido.



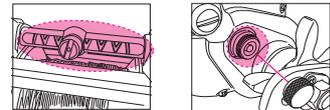
- * Stringere la frizione prima di risciacquare.
- * Pulire la superficie del mulinello con una spugna o un panno morbido e detergente neutro.
- * Sciacquare il mulinello dopo ogni utilizzo per rimuovere sale e detriti. L'acqua salata contiene elementi altamente corrosivi che possono danneggiare il mulinello se non rimossi correttamente.
- * Sciacquare con acqua calda danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non immergere il mulinello in acqua.



- * Non usare un asciugacapelli, poiché danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non lasciare il mulinello sotto calore diretto o alla luce del sole per periodi prolungati.

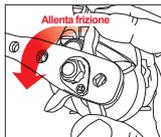
Passo 3

Lubrificare le parti mobili esterne con alcune gocce di olio leggero per mulinelli.

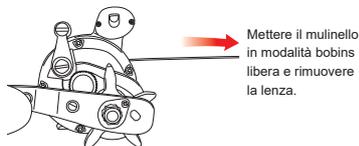


Passo 4

Prima di riporre il mulinello.



- * Allentare la pressione della frizione prima di riporre il mulinello.

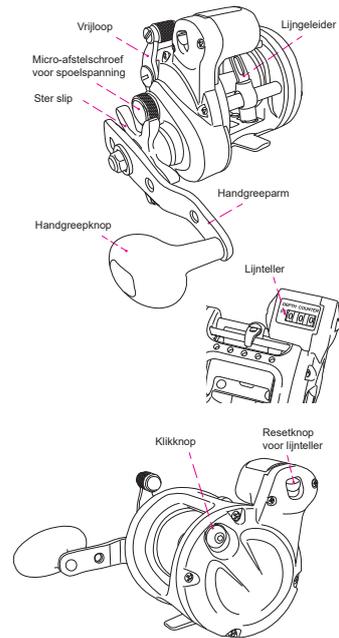


Mettere il mulinello in modalità bobina libera e rimuovere la lenza.

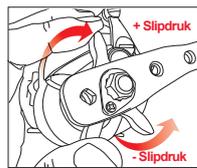
- * Se non si utilizza il mulinello per un lungo periodo, rimuovere la lenza e pulire prima di riporre.
- * Conservare il mulinello in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

Ronde Reel Met Lijnteller Gebruikershandleiding

■ **Onderdelenlijst**

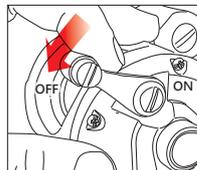


■ **Gebruiksaanwijzing**



Ster slip

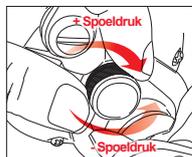
Stel de rem af, draai met de klok mee om de rem te verhogen, draai tegen de klok in om de rem te verlagen.



Vrijloop

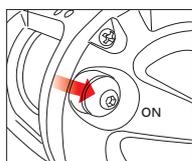
Druk de knop naar beneden om de rem los te koppelen en zet de molen in vrije speelmodus voordat u werpt of het aas laat zakken. Na het werpen of zakken van het aas, schakel de rem weer in om de vis te vangen door aan de handgreep te draaien.

*Sommige modellen hebben geen automatisch koppelmecanisme.



Micro-afstelknop voor spoelspanning

De spoelspanningsknop helpt terugslag te verminderen en verbetert de werpafstand. Draai de spoelspanningsknop met de klok mee om de spanning te verhogen. Draai de knop tegen de klok in om de spanning te verlagen.

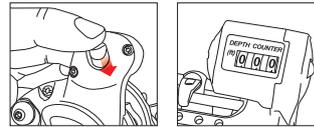


Knop voor ratel

Zet de ratel aan voor een hoorbaar alarm wanneer de vis bijt.

Resetknop voor lijnteller

Druk op de knop om de teller op nul te zetten.

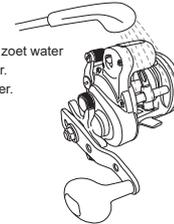


■ **Onderhoud**

Volg de onderstaande stappen voor onderhoud van de molen om de levensduur van uw molen te verlengen.

Stap 1

- * Spoel de molen af met zoet water na gebruik in zout water.
- * Gebruik geen heet water.
- * Niet onderdompelen.



Stap 2

- * Droog de molen af met een handdoek of zachte doek.



- * Draai de slip dicht voordat u afspoelt.

- * Reinig het oppervlak van de molen met een spons of zachte doek en neutraal reinigingsmiddel.

- * Spoel de molen na elk gebruik om zout en vuil te verwijderen. Zout water bevat sterk corrosieve elementen die uw molen kunnen beschadigen als ze niet goed worden verwijderd.

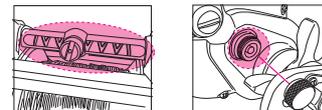
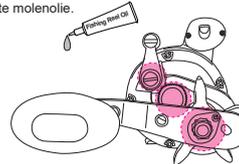
- * Spoelen met heet water beschadigt het vet en de olie.
- * Dompel de molen niet onder in water.



- * Gebruik geen föhn, dit beschadigt het vet en de olie.
- * Laat de molen niet in direct zonlicht of warmte voor lange perioden.

Stap 3

Smeer externe bewegende delen in met een paar druppels lichte molenolie.

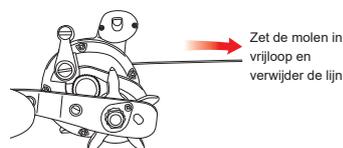


Stap 4

Voordat u de molen opbergt.



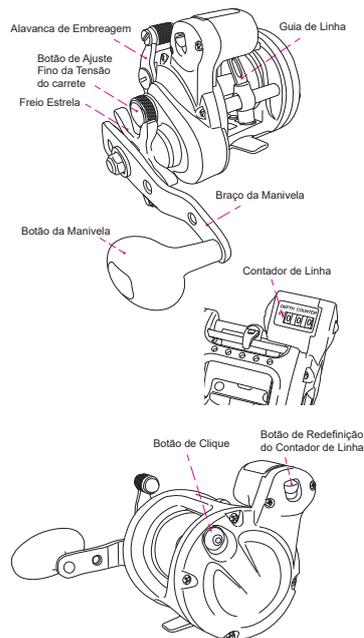
*Draai de slip los voordat u de molen opbergt.



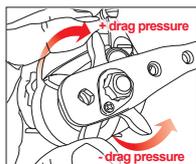
- * Als u de molen voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de lijn en maak deze schoon voordat u hem opbergt.
- * Bewaar de molen op een koele, droge plaats buiten direct zonlicht.

Manual de Instruções do carrete Multiplicador com Contador de Linha

■ Lista de Peças

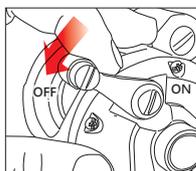


■ Instruções de Operação



Freio Estrela

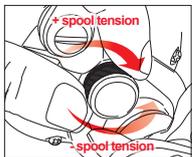
Ajuste o freio, gire no sentido horário para aumentar o freio, gire no sentido anti-horário para diminuir o freio.



Leva insted of alavanca

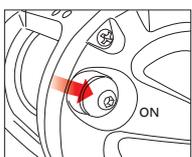
Empurre a alavanca para desengatar o freio e coloque o carrete em modo de rotação livre antes de fazer um arremesso ou soltar a isca. Após o arremesso ou soltura da isca, engate o freio para lutar contra o peixe girando a manivela.

*Alguns modelos não possuem mecanismo automático de engate da rotação.



Botão de controle de tensão do carrete com ajuste fino

O botão de tensão do carrete ajuda a reduzir o retrocesso e melhora a distância de arremesso. Gire o botão de tensão no sentido horário para aumentar a tensão do carrete. Gire o botão no sentido anti-horário para diminuir a tensão do carrete.



Botão de alarma de picada

Ligue o botão de clique para um alarme audível que avisa quando o peixe pega a isca.

Botão de Redefinição do Contador de Linha

Pressione o botão para zerar o contador.



■ Manutenção

Siga os passos abaixo para a manutenção do carrete e prolongue a vida útil do seu carrete.

Passo 1

- * Lave o carrete com água doce após o uso em água salgada.
- * Não use água quente.
- * Não submerja.



Passo 2

- * Seque o carrete com uma toalha ou pano macio.



- * Aperte o freio antes de enxaguar.
- * Limpe a superfície do carrete com uma esponja ou pano macio e detergente neutro.
- * Enxágue o carrete após cada uso para remover sal e detritos. A água salgada contém elementos altamente corrosivos que podem danificar seu carrete se não forem removidos adequadamente.
- * Enxaguar com água quente danificará a graxa e o óleo.
- * Não mergulhe o carrete na água.

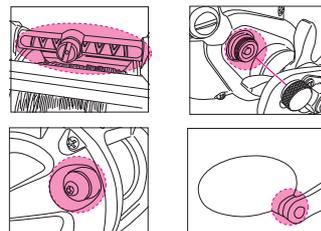
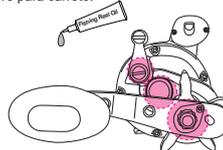


- * Não use secador de cabelo, pois ele danificará a graxa e o óleo.

- * Não deixe em calor direto ou luz solar por longos períodos de tempo.

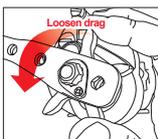
Passo 3

Lubrifique as partes móveis externas com algumas gotas de óleo leve para carrete.

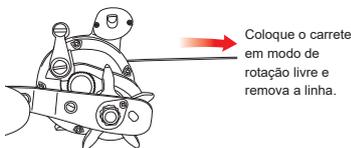


Passo 4

Antes de armazenar o carrete.



*Afrouxe a pressão do freio antes de armazenar o carrete.

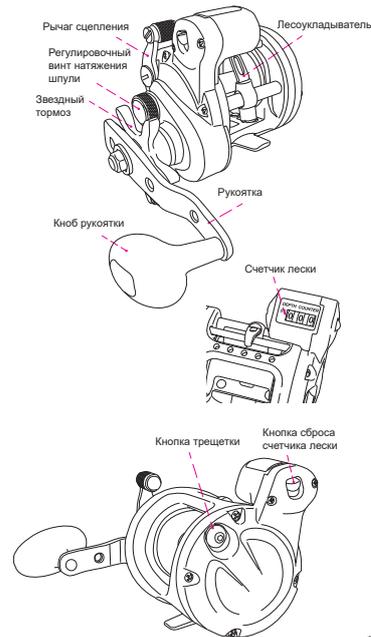


Coloque o carrete em modo de rotação livre e remova a linha.

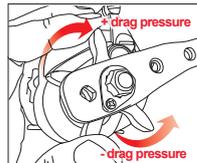
- *Se você não usar o carrete por um longo período, remova a linha e limpe antes de armazenar.
- * Armazene o carrete em um local fresco e seco, fora da luz solar direta.

Руководство по эксплуатации круглой катушки с счетчиком лески

■ Список деталей

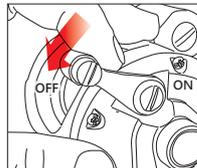


■ Инструкции по эксплуатации



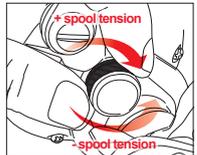
Звездный тормоз

Отрегулируйте тормоз, повернув по часовой стрелке, чтобы увеличить торможение, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его.



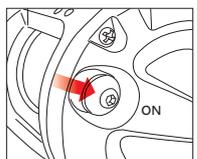
Рычаг сцепления

Нажмите на рычаг, чтобы отключить тормоз и перевести катушку в режим свободного вращения перед забросом или отпуском приманки. После заброса или отпуска приманки активируйте тормоз, чтобы бороться с рыбой, поворачивая ручку. *Некоторые модели не оснащены автоматическим механизмом включения шпули.



Регулировочный винт натяжения шпули

Винт натяжения шпули помогает уменьшить обратный ход и улучшает дальность заброса. Поверните винт натяжения шпули по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его.

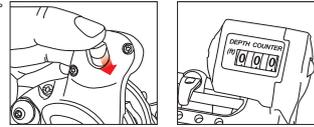


Кнопка сигнализатора-трещетки поклевки

Включите сигнализатор поклевки, чтобы услышать сигнал, когда рыба берет наживку.

Кнопка сброса счетчика лески

Нажмите кнопку, чтобы сбросить счетчик до нуля.



■ Обслуживание

Следуйте приведенным ниже инструкциям по обслуживанию катушки, чтобы продлить срок её службы.

Шаг 1

- * Промойте катушку пресной водой после использования в соленой воде.
- * Не используйте горячую воду.
- * Не погружайте в воду.



Шаг 2

- * Высушите катушку полотенцем или мягкой тканью.



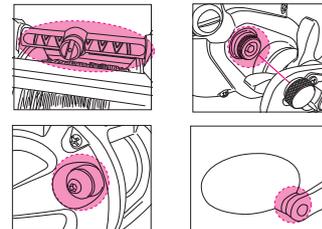
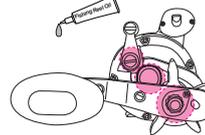
- * Затяните тормоз перед промойкой.
- * Очистите поверхность катушки губкой или мягкой тканью с нейтральным моющим средством.
- * Промывайте катушку после каждого использования, чтобы удалить соль и грязь. Соленая вода содержит агрессивные элементы, которые могут повредить катушку, если их не удалить.
- * Промывание горячей водой повредит смазку и масло.
- * Не погружайте катушку в воду.



- * Не используйте фен, так как это повредит смазку и масло.
- * Не оставляйте на прямом солнце или при высокой температуре на длительное время.

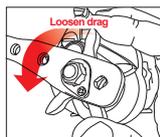
Шаг 3

Смажьте внешние подвижные части несколькими каплями легкого масла для катушек.

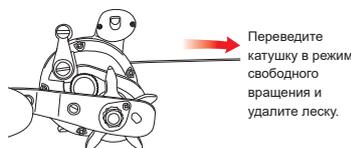


Шаг 4

Перед хранением катушки.



*Ослабьте натяжение тормоза перед хранением катушки.



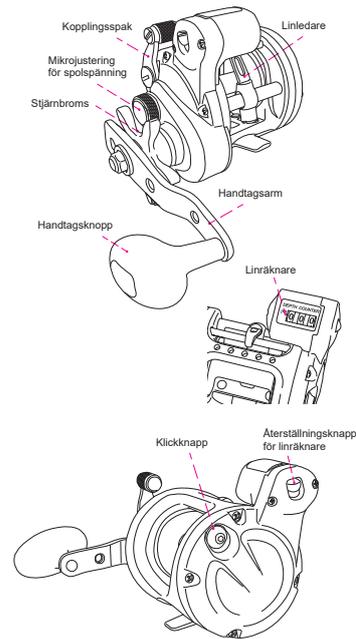
Переведите катушку в режим свободного вращения и удалите леску.

*Если вы не используете катушку длительное время, удалите леску и почистите перед хранением.

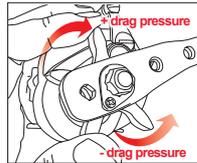
*Храните катушку в прохладном, сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Rund rull med linräknare Bruksanvisning

■ Delslista

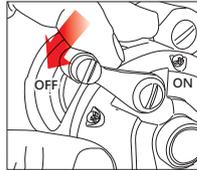


■ Bruksanvisning



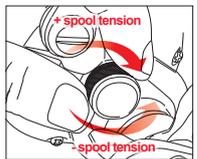
Stjärnbroms

Justera bromsen, vrid medurs för att öka bromsen, vrid moturs för att minska bromsen.



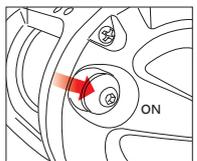
Kopplingsspak

Tryck ner spaken för att koppla ur bromsen och sätt rullen i fri spole innan kast eller nedsläpp av betet. Efter kastet eller nedsläppet, aktivera bromsen för att kämpa mot fisken genom att vrida på handtaget. *Vissa modeller har inte automatisk tripp för spolaktivering.



Mikrojustering för spolspänning

Spolspänningskruven hjälper till att minska backlash och förbättrar kastlängden. Vrid spolspänningskruven medurs för att öka spänningen. Vrid den moturs för att minska spänningen.



Betesalarmknapp

Aktivera betesalarmet för ett hörbart alarm när fisken tar betet.

Återställningsknapp för linräknare

Tryck på knappen för att återställa räknaren till noll.



■ Underhåll

Följ stegen nedan för rullens underhåll för att förlänga dess livslängd.

Steg 1

- * Skölj rullen med färskvatten efter användning i saltvatten.
- * Använd inte varmt vatten.
- * Sänk inte ner i vatten.



Steg 2

- * Torka rullen med en handduk eller mjuk trasa.



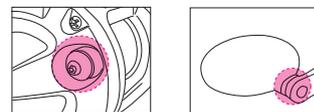
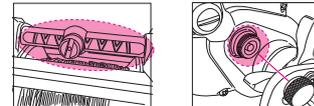
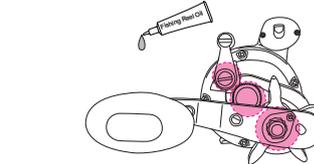
- * Dra åt bromsen innan sköljning.
- * Rengör rullens yta med en svamp eller mjuk trasa och ett neutralt rengöringsmedel.
- * Skölj rullen efter varje användning för att ta bort salt och skräp. Saltvatten innehåller mycket korrosiva ämnen som kan skada rullen om de inte tas bort.
- * Sköljning med varmt vatten kommer att skada fett och olja.
- * Sänk inte ner rullen i vatten.



- * Använd inte hårtork, eftersom det skadar fett och olja.
- * Låt inte ligga i direkt solljus eller värme under längre perioder.

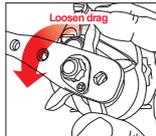
Steg 3

Stryk ut några droppar lätt rulloolja på rörliga delar.

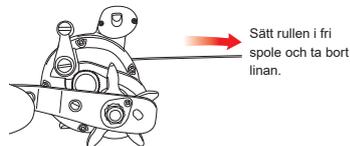


Steg 4

Innan rullen förvaras.



*Lossa bromstrycket innan rullen förvaras.

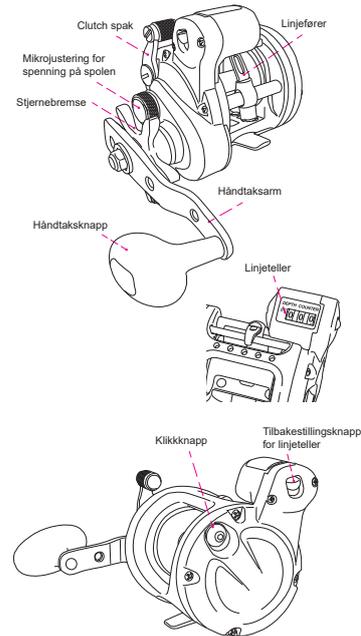


Sätt rullen i fri spole och ta bort linan.

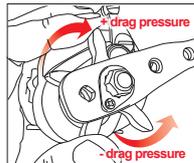
- * Om du inte använder rullen på länge, ta bort linan och rengör den innan förvaring.
- * Förvara rullen på en sval, torr plats borta från direkt solljus.

Rund snelle med linjeteller Bruksanvisning

■ Deler liste

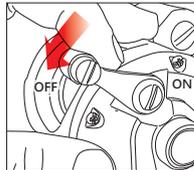


■ Bruksanvisning



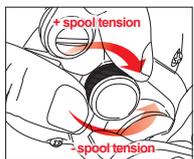
Stjernebremse

Juster bremsen, vri med klokken for å øke bremsen, vri mot klokken for å redusere bremsen.



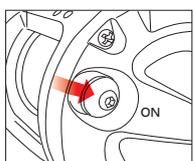
Clutch spak

Trykk ned spaken for å frakoble bremsen og sett snellen i fri spole før kast eller senking av agnet. Etter kastet eller senking, aktiver bremsen for å kjempe mot fisken ved å vri på håndtaket.
*Noen modeller har ikke automatisk utløsning for å koble inn spolen.



Mikrojustering for spenning på spolen

Spenningsskruen for spolen hjelper til å redusere backlash og forbedrer kastelengden. Vri spenningsskruen med klokken for å øke spenningen. Vri den mot klokken for å redusere spenningen.

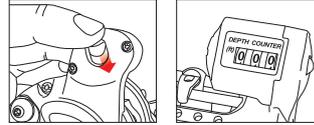


Agnklikk-knapp

Aktiver agnklikkeren for et hørbart varsel når fisken tar agnet.

Tilbakestillingsknapp for linjeteller

Trykk på knappen for å tilbake stille telleren til null.



■ Vedlikehold

Følg stegene nedenfor for vedlikehold av snellen for å forlenge levetiden.

Steg 1

- * Skyll snellen med ferskvann etter bruk i saltvann.
- * Bruk ikke varmt vann.
- * Ikke senk ned i vann.



Steg 2

- * Tørk snellen med et håndkle eller myk klut.



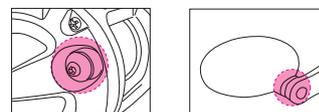
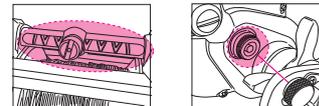
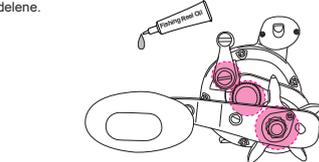
- * Stram bremsen før skylling.
- * Rengjør overflaten på snellen med en svamp eller myk klut og nøytralt vaskemiddel.
- * Skyll snellen etter hver bruk for å fjerne salt og smuss. Saltvann inneholder sterkt korroderende elementer som kan skade snellen hvis de ikke fjernes.
- * Skylling med varmt vann vil skade fett og olje.
- * Ikke senk snellen ned i vann.



- * Ikke bruk hårføner da det vil skade fett og olje.
- * Ikke la ligge i direkte sollys eller varme over lengre tid.

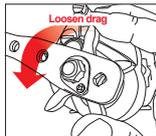
Steg 3

Påfør noen dråper lett snelleolje på de bevegelige delene.

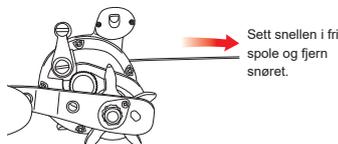


Steg 4

Før du oppbevarer snellen.



*Løsne bremsetrykket før oppbevaring.

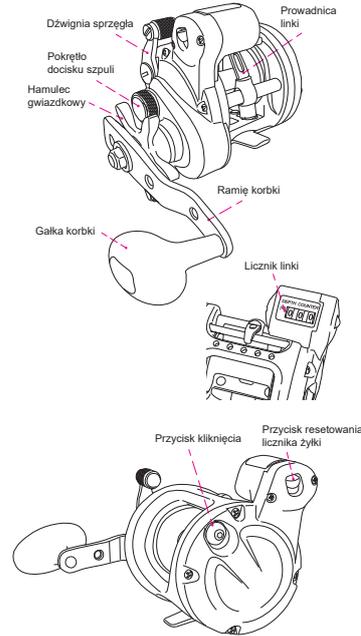


Sett snellen i fri spole og fjern snøret.

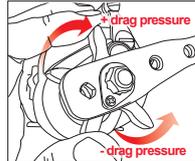
- * Hvis du ikke bruker snellen på lang tid, fjern snøret og rengjør før lagring.
- * Oppbevar snellen på et kjølig, tørt sted borte fra direkte sollys.

Instrukcja obsługi okrągłoprofilowego multiplikatora z licznikiem żyłki

■ Lista części

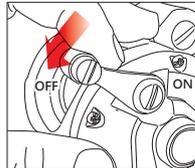


■ Instrukcje obsługi



Hamulec gwiazdkowy

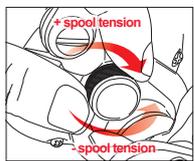
Ustaw hamulec, obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę hamowania, obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć.



Dźwignia sprzęgła

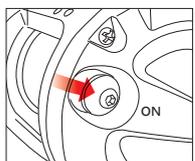
Przesuń dźwignię, aby zwolnić hamulec i przelączyć kołowrotek na tryb wolnej szpuli przed wykonaniem rzutu lub opuszczeniem przynęty. Po wykonaniu rzutu lub opuszczeniu przynęty, aktywuj hamulec, obracając uchwyt, aby zmierzyć się z rybą.

*Niektóre modele nie mają automatycznego mechanizmu nawijania.



Pokrętko docisku szpuli

Pokrętko docisku szpuli pomaga zmniejszyć luz i poprawić odległość rzutu. Obróć pokrętko docisku szpuli zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je zmniejszyć.



Włącznik klikera linki

Włącz kliker (sygnalizator wybierania linki) aby uzyskać sygnał dźwiękowy, gdy ryba bierze przynętę.

Przycisk resetowania licznika żyłki

Naciśnij przycisk, aby zresetować licznik do zera.



■ Konserwacja

Postępuj zgodnie z poniższymi krokami, aby konserwacja kołowrotka przedłużyła jego żywotność.

Krok 1

- * Oplucz kołowrotek słodką wodą po użyciu w słonej wodzie.
- * Nie używaj gorącej wody.
- * Nie zanurzaj w wodzie.



Krok 2

- * Osusz kołowrotek ręcznikiem lub miękką ściereczką.



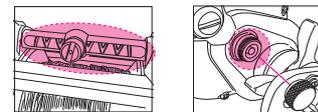
- * Przed oplukaniem dokręć hamulec.
- * Wyczyść powierzchnię kołowrotka gąbką lub miękką ściereczką i neutralnym detergentem.
- * Oplucz kołowrotek po każdym użyciu, aby usunąć sól i zanieczyszczenia. Słona woda zawiera silnie korozyjne elementy, które mogą uszkodzić kołowrotek, jeśli nie zostaną usunięte.
- * Oplukiwanie gorącą wodą uszkodzi smar i olej.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.



- * Nie używaj suszarki, ponieważ uszkodzi to smar i olej.
- * Nie zostawiaj kołowrotka w bezpośrednim świetle słonecznym ani w ciepłych miejscach przez dłuższy czas.

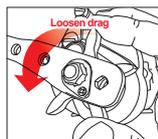
Krok 3

Nasmaruj zewnętrzne ruchome części kilkoma kroplami lekkiego smaru do kołowrotków.

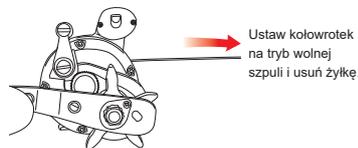


Krok 4

Przed przechowywaniem kołowrotka.



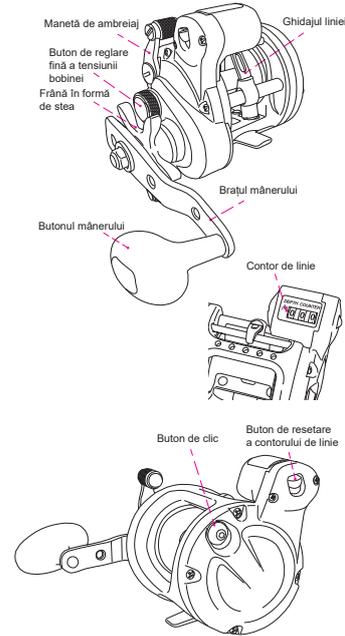
*Poluzuj nacisk hamulca przed przechowywaniem kołowrotka.



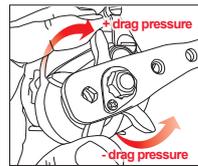
- * Jeśli nie używasz kołowrotka przez dłuższy czas, usuń żyłkę i wyczyść go przed przechowywaniem.
- * Przechowuj kołowrotek w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Manual de operare pentru mulineta rotundă cu contor de linie

■ Lista pieselor

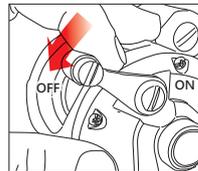


■ Instrucțiuni de operare



Frână în formă de stea

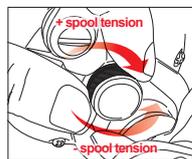
Reglați frâna, rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește frâna, rotiți în sens invers pentru a o reduce.



Manetă de ambreiaj

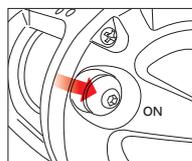
Apăsați maneta pentru a dezactiva frâna și a pune mulineta în modul liber înainte de a arunca sau coborî momeala. După aruncare, activați frâna pentru a lupta cu peștele rotind mânerul.

*Unele modele nu au mecanism automat de angajare a bobinei.



Buton de reglare fină a tensiunii bobinei

Butonul de tensiune al bobinei ajută la reducerea reculului și îmbunătățește distanța de aruncare. Rotiți butonul de tensiune al bobinei în sensul acelor de ceasornic pentru a mări tensiunea. Rotiți-l în sens invers pentru a reduce tensiunea.

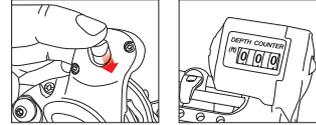


Buton de avertizare pentru momeală

Porniți avertizorul pentru a primi un semnal sonor atunci când peștele ia momeala.

Buton de resetare a contorului de linie

Apăsați butonul pentru a reseta contorul la zero.



■ Întreținere

Urmați pașii de mai jos pentru întreținerea mulinetei pentru a-i prelungi durata de viață.

Pasul 1

- * Clătiți mulineta cu apă dulce după utilizarea în apă sărată.
- * Nu folosiți apă fierbinte.
- * Nu o scufundați.



Pasul 2

- * Uscați mulineta cu un prosop sau o cârpă moale.



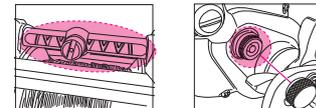
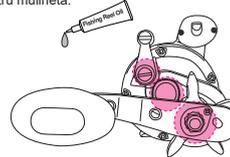
- * Strângeți frâna înainte de clătire.
- * Curățați suprafața mulinetei cu un burete sau o cârpă moale și detergent neutru.
- * Clătiți mulineta după fiecare utilizare pentru a îndepărta sarea și murdăria. Apa sărată conține elemente foarte corozive care pot deteriora mulineta dacă nu sunt îndepărtate.
- * Clătirea cu apă fierbinte va deteriora lubrifiantul și uleiul.
- * Nu înmuiați mulineta în apă.



- * Nu folosiți uscător de păr, deoarece va deteriora lubrifiantul și uleiul.
- * Nu o lăsați în căldură directă sau la soare pentru perioade lungi de timp.

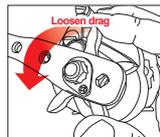
Pasul 3

- * Lubrifiați piesele mobile externe cu câteva picături de ulei ușor pentru mulinetă.

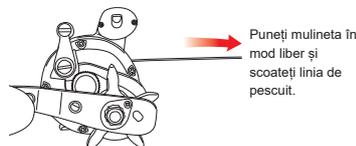


Pasul 4

Înainte de a depozita mulineta.



*Slăbiți presiunea frânei înainte de a depozita mulineta.

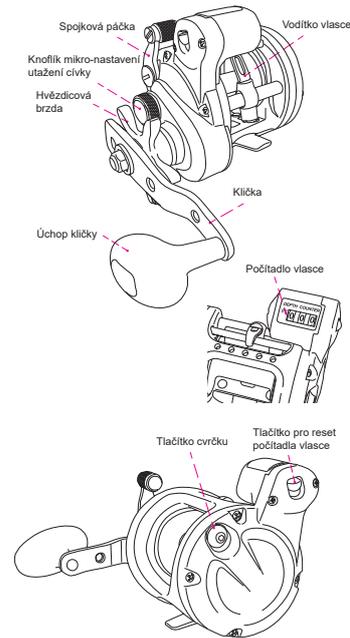


Puneți mulineta în mod liber și scoateți linia de pescuit.

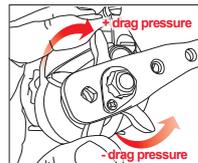
- * Dacă nu folosiți mulineta pentru o perioadă lungă de timp, scoateți linia și curățați-o înainte de depozitare.
- * Depozitați mulineta într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

Návod k obsluze multiplikátoru s počítadlem vlasce

Seznam dílů

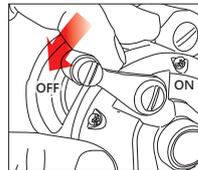


Pokyny k obsluze



Hvězdicová brzda

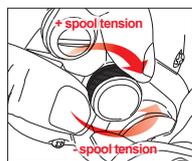
Nastavte brzdou, otočte ve směru hodinových ručiček pro zvýšení brzděné síly, otočte proti směru hodinových ručiček pro její snížení.



Spojková páčka

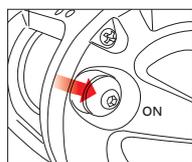
Stiskněte páčku pro odpojení brzdy a přepněte naviják na volnoběh před náhozem nebo spuštěním nástrahy. Po náhození nebo spuštění nástrahy aktivujte brzdou pootočením klíčkou.

*Některé modely nemají automatický mechanismus zapojení brzdy cívký.



Knoflík mikro-nastavení utažení cívký

Knoflík utažení cívký pomáhá snížit zpětné protočení a zlepšuje délku odhozu. Otočte knoflíkem po směru hodinových ručiček pro vyšší utažení. Otočte proti směru hodinových ručiček pro snížení napětí.

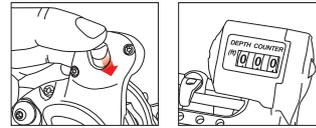


Tlačítko cvrčku

Zapněte cvrček pro zvukovou signalizaci, když ryba vezme nástrahu.

Tlačítko pro reset počítadla vlasce

Stiskněte tlačítko pro resetování počítadla na nulu.



Údržba

Postupujte podle níže uvedených kroků k údržbě navijáku pro prodloužení jeho životnosti.

Krok 1

- * Opláchněte naviják sladkou vodou po použití ve slané vodě.
- * Nepoužívejte horkou vodu.
- * Neponořujte.



Krok 2

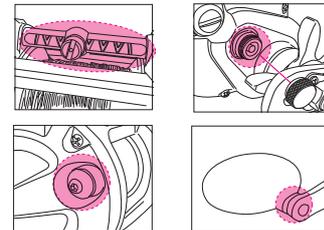
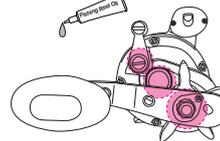
- * Osušte naviják ručníkem nebo měkkým hadříkem.



- * Před opláchnutím utáhněte brzdou.
- * Vyčistěte povrch navijáku houbou nebo měkkým hadříkem s neutrálním čisticím prostředkem.
- * Opláchněte naviják po každém použití pro odstranění soli a nečistot. Slaná voda obsahuje silné korozivní prvky, které mohou naviják poškodit, pokud nejsou odstraněny.
- * Oplach horkou vodou poškodí mazivo a olej.
- * Neponořujte naviják do vody.
- * Nepoužívejte fén, může dojít k poškození maziva a oleje.
- * Nevystavujte přímému slunci nebo vysokým teplotám po dlouhou dobu.

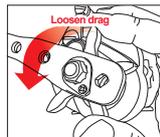
Krok 3

Promazte vnější pohyblivé části několika kapkami lehkého oleje pro navijáky.

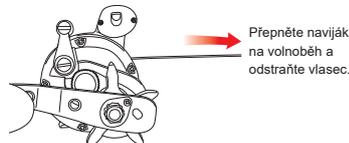


Krok 4

Před uskladněním navijáku.



*Povolte tlak brzdy před uskladněním navijáku.

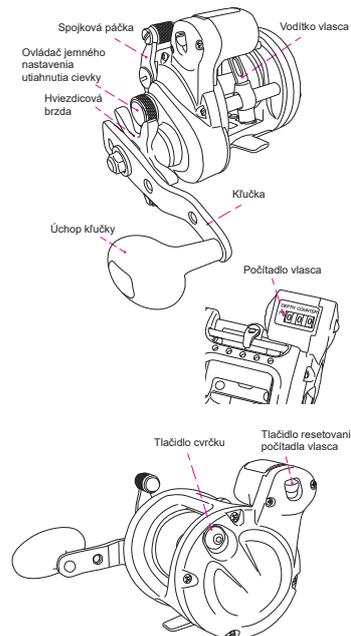


→ Přepněte naviják na volnoběh a odstraňte vlasce.

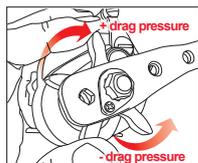
- * Pokud naviják dlouhodobě nepoužíváte, odstraňte vlasce a před uskladněním jej vyčistěte.
- * Ukládejte naviják na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Návod na obsluhu multiplikátora s počítadlom vlasca

Zoznam dielov

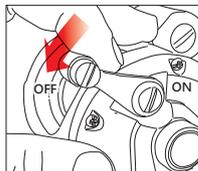


Návod na obsluhu



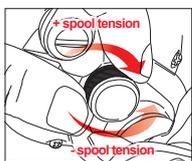
Hviezdicová brzda

Nastavte brzdú, otočte v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie brzdného sily, otočte proti smeru hodinových ručičiek pre jej zníženie.



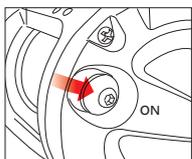
Spojková páka

Potiahnite páku, aby ste uvoľnili brzdú a nastavili naviják do voľného režimu pred hodením alebo spustením návnady. Po hode alebo spustení návnady aktivujte brzdú otočením rukoväte na súboj s rybou. *Niektoré modely nemajú automatický mechanizmus zapojenia brzdy cievky.



Ovládač jemného nastavenia utiahnutia cievky

Ovládač utiahnutia cievky pomáha znižovať spätný ráz a zlepšuje vzdialenosť hodu. Otočte ovládačom utiahnutia cievky v smere hodinových ručičiek na zvýšenie utiahnutia. Otočte proti smeru hodinových ručičiek na zníženie utiahnutia.



Tlačítko cvrčka

Zapnite cvrčka, aby ste dostali zvukový signál, keď ryba zaberie návnadu.

Tlačidlo resetovania počítadla vlasca

Stlačte tlačidlo na resetovanie počítadla na nulu.



Údržba

Postupujte podľa nasledujúcich krokov na údržbu navijaka, aby ste predĺžili jeho životnosť.

Krok 1

- * Opláchnite naviják sladkou vodou po použití v slanej vode.
- * Nepoužívajte horúcu vodu.
- * Neponárajte.



Krok 2

- * Osušte naviják uterákom alebo mäkkou handričkou.



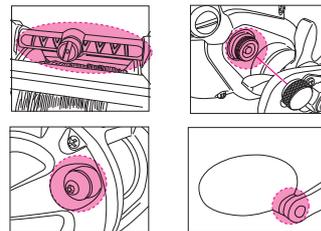
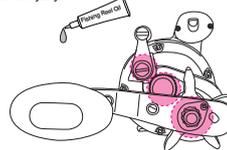
- * Pred opláchnutím utiahnite brzdú.
- * Vyčistite povrch navijaka mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- * Po každom použití opláchnite naviják, aby ste odstránili soľ a nečistoty. Slaná voda obsahuje silno korozívne prvky, ktoré môžu poškodiť naviják, ak nie sú odstránené.
- * Oplachovanie horúcou vodou poškodí mazivo a olej.
- * Neponárajte naviják do vody.



- * Nepoužívajte sušič, pretože by to poškodilo mazivo a olej.
- * Nenechávajte naviják na priamom slnečnom svetle ani na teplých miestach po dlhší čas.

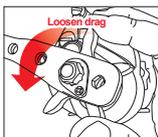
Krok 3

Namažte vonkajšie pohyblivé časti niekoľkými kvapkami ľahkého oleja na navijaky.

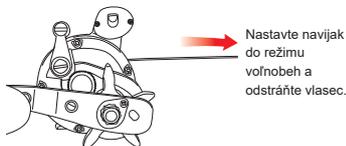


Krok 4

Pred odložením navijáku.



*Uvoľnite tlak brzdy pred uložením navijaka.

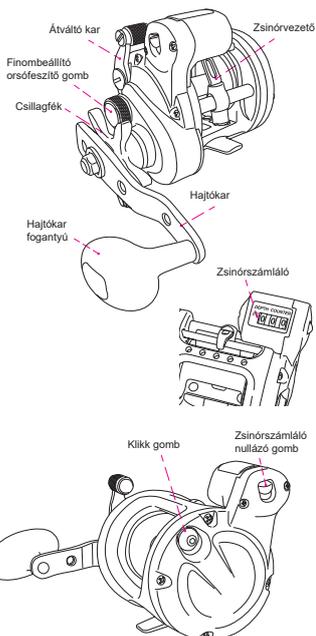


Nastavte naviják do režimu voľnobeh a odstráňte vlasce.

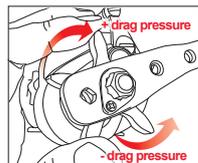
- * Ak nepoužívate naviják dlhší čas, odstráňte vlasce a pred uložením ho očistite.
- * Uložte naviják na chladnom, suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

Zsinórszámláló multi orsó használati útmutató

■ Alkatrészelista

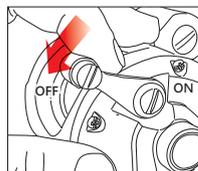


■ Használati útmutató



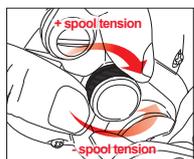
Csillagfék

Állítsa be a féket: a fékerő növeléséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, a csökkentéshez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.



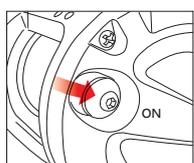
Átváltó kar

Húzza meg a kart, hogy kioldja a féket és szabadon futó helyzetbe állítsa az orsót, mielőtt dobna vagy leengedné a csalit. A dobás vagy a csalihal leengedése után aktiválja a féket a fogantyú elfordításával a hal fásztásához. *Egyes modellek nem rendelkeznek automatikus dobforgás-visszaállító mechanizmussal.



Finombeállító orsófesztítő gomb

Az orsófesztítő gomb segít csökkenteni a visszacsapódást és javítja a dobási távolságot. Az orsófesztítő gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgassa a feszesség növeléséhez, az ellenkező irányba pedig a csökkentéshez.



Klíkk gomb

Kapcsolja be a klíkk gombot, hogy hallható riasztást kapjon, amikor a hal elkapja a csalit.

Zsinórszámláló nullázó gomb

Nyomja meg a gombot a számláló nullázásához.



■ Karbantartás

Kövesse az alábbi lépéseket az orsó karbantartásához, hogy meghosszabbítsa az élettartamát.

1. lépés

- * Öblítse le az orsót édesvízzel sós vízben történő használat után.
- * Ne használjon forró vizet.
- * Ne merítse vízbe.



2. lépés

- * Torolja szárazra az orsót törölközővel vagy puha ruhával.



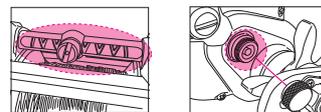
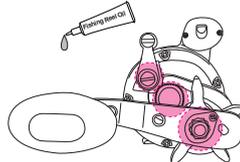
- * A kiöblítés előtt húzza meg a féket.
- * Tisztítsa meg az orsó felületét szivaccsal vagy puha ruhával és semleges tisztítószerrel.
- * Minden használat után öblítse le az orsót, hogy eltávolítsa a sót és a szennyeződések. A sós víz erősen korrózív elemeket tartalmaz, amelyek károsíthatják az orsót, ha nem távolítják el őket.
- * A forró vízzel történő öblítés károsíthatja a kenőanyagot és az olajat.
- * Ne merítse az orsót vízbe.



- * Ne használjon hajszárítót, mert az károsítja a kenőanyagot és az olajat.
- * Ne hagyja közvetlen napfényben vagy hőhatásnak kitett helyen hosszabb ideig.

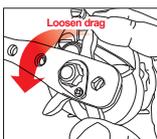
3. lépés

- * Kenje meg a külső mozgó részeket néhány csepp orsóolajjal.

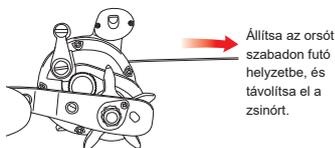


4. lépés

Az orsó tárolása előtt.



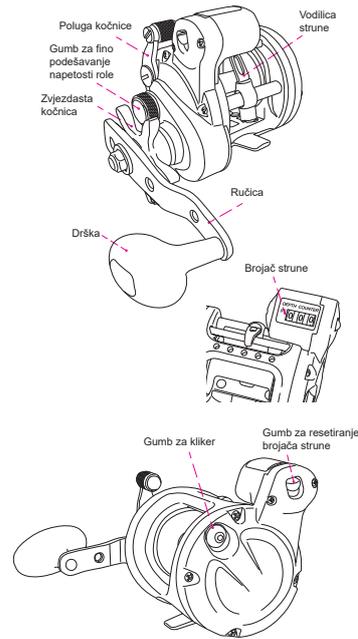
*Lazítsa meg a fékgombot az orsó tárolása előtt.



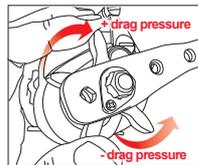
- *Ha hosszabb ideig nem használja az orsót, távolítsa el a zsinórt, és tisztítsa meg, mielőtt tárolná.
- * Az orsót hűvös, száraz helyen tárolja, közvetlen napfénytől távol.

Upute za uporabu multiplikatora s brojačem strune

■ **Popis dijelova**

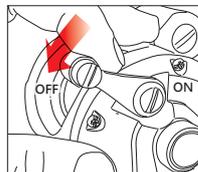


■ **Upute za uporabu**



Zvijezdasta kočnica

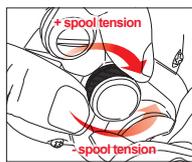
Podesite kočnicu; okrenite u smjeru kazaljke na satu za pojačavanje kočnice, a u suprotnom smjeru za smanjenje.



Poluga kočnice

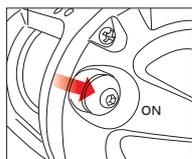
Povucite polugu kako biste otključali kočnicu i prebacili rolu u slobodi hod. Nakon spuštanja mamca, uključite kočnicu okretanjem ručice.

**Neki modeli nemaju automatski "spool engaging" mehanizam.



Gumb za fino podešavanje napetosti role

Gumb za napetost role pomaže smanjiti backlash i povećava daljinu zabačaja. Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu za povećanje napetosti role, a u suprotnom smjeru za smanjenje.

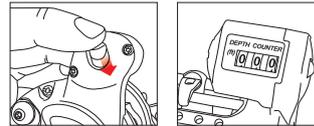


Gumb za kliker

Uključite gumb za kliker kako bi čuli izvlačenje strune nakon griza ribe.

Gumb za resetiranje brojača strune

Pritisnite gumb za resetiranje brojača na nulu.



■ **Održavanje**

Slijedite korake ispod za održavanje role kako biste produžili njen vijek trajanja.

Korak 1

- * Isperite rolu slatkom vodom nakon upotrebe u slanoj vodi.
- * Ne koristite toplu vodu.
- * Nemojte potapati rolu u vodu.



Korak 2

- * Osušite rolu ručnikom ili mekom krpom.



- * Zategnite kočnicu prije ispiranja.

- * Očistite površinu role spužvom ili mekom krpom i neutralnim deterdžentom.

- * Isperite rolu nakon svake uporabe kako biste uklonili sol i prijavštinu. Slana voda sadrži vrlo korozivne elemente koji mogu oštetiti rolu ako nisu uklonjeni.

- * Nemojte rolu ispirati toplom vodom jer ona otapa mast i ulje.

- * Nemojte potapati rolu u vodu.

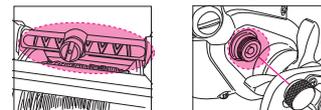
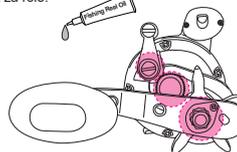


- * Nemojte koristiti sušilo za kosu jer će oštetiti mast i ulje.

- * Nemojte ostavljati rolu na izravnom suncu ili toplini dulje vrijeme.

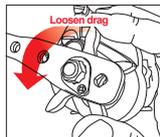
Korak 3

- * Podmažite vanjske pokretne dijelove s nekoliko kapi laganog ulja za role.

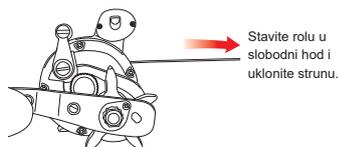


Korak 4

Prije pohranjivanja role.



*Olabavite kočnicu prije pohranjivanja role.



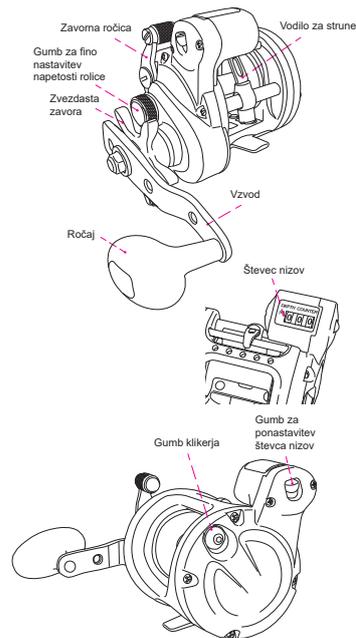
→ Stavite rolu u slobodni hod i uklonite strunu.

- *Ako nećete koristiti rolu duže vrijeme, uklonite strunu i očistite prije spremanja.

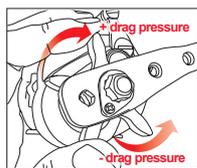
- *Pohranite rolu na hladnom, suhom mjestu, dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Navodila za uporabo multiplikatorja s številcem

Seznam delov

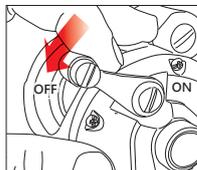


Navodila za uporabo



Zvezdasta zavora

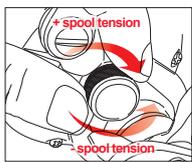
Prilagodite zavoro; zavrtite v smeri urinega kazalca, da povečate zavoro, v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate.



Zavorna ročica

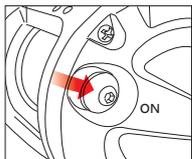
Povlecite ročico, da odklenete zavoro in postavite zvitek v prosti tek. Po spuščanju vabe vključite zavoro z vrtenjem ročaja.

*Nekateri modeli nimajo samodejnega mehanizma za "vklop tuljave".



Gumb za fino nastavitve napetosti rollice

Gumb za napenjanje koluta pomaga zmanjšati zračnost in poveča razdaljo metanja. Obrnite gumb v smeri urinega kazalca, da povečate napetost valja, in v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo zmanjšate.



Gumb klikerja

Vklpite kliker gumb, da slišite vlečenje vrvice po ugrizu rib.

Gumb za ponastavitev števca nizov

Pritisnite gumb, da ponastavite števec na nič.



Vzdrževanje

Sledite spodnjim korakom za vzdrževanje zvitka in podaljšajte njegovo življenjsko dobo.

1. korak

- * Po uporabi v slani zvitku sperite s sladko vodo.
- * Ne uporabljajte vroče vode.
- * Zvitka ne potaplajte v vodo.



2. korak

- * Zvitek osušite z brisačo ali mehko krpo.



* Pred izpiranjem zategnite zavoro.

* Površino zvitka očistite z gobo ali mehko krpo in nevtralnem detergentom.

* Po vsaki uporabi valj sperite, da odstranite sol in umazanijo. Slana voda vsebuje zelo jedke elemente, ki lahko poškodujejo kolut, če ga ne odstranite.

* Zvitka ne izpirajte s toplo vodo, ker raztopi maščobo in olje.

* Zvitka ne potaplajte v vodo.

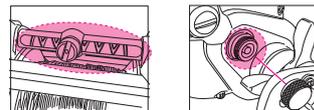
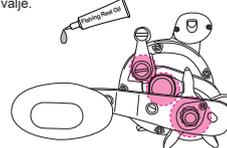


* Ne uporabljajte sušilnika za lase, ker bo poškodoval maščobo in olje.

* Zvitka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti dlje časa.

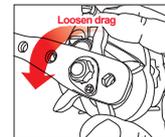
3. korak

Zunanje gibljive dele namažite z nekaj kapljicami lahkega olja za valje.

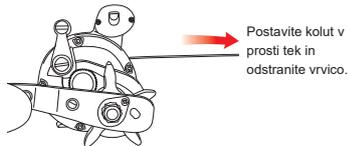


4. korak

Pred shranjevanjem zvitka.



*Pred shranjevanjem zvitka popustite zavoro.



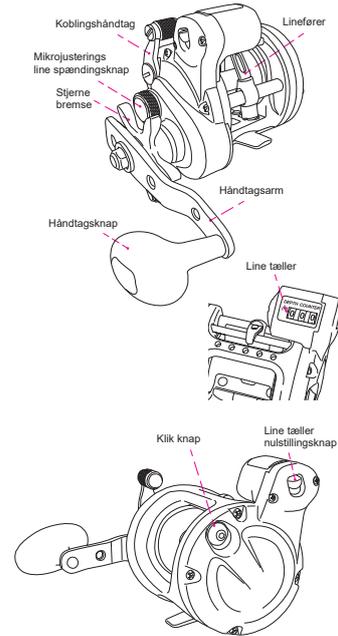
Postavite kolut v prosti tek in odstranite vrstico.

*Če koluta dlje časa ne boste uporabljali, pred shranjevanjem odstranite vrstico in ga očistite.

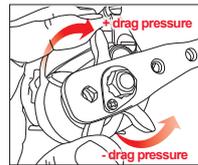
*Zvitek hranite na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.

Rund hjul med line tæller betjeningsvejledning

Deleliste

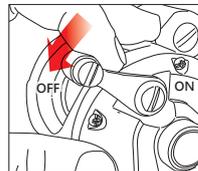


Betjeningsinstruktioner



Stjerne bremse

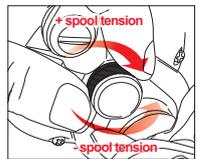
Juster bremsen, drej med uret for at øge bremsen, drej mod uret for at mindske bremsen.



Koblingshåndtag

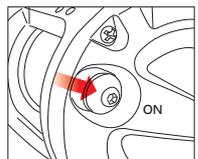
Tryk håndtaget for at frakoble bremsen og sæt hjulet i frihjul før kast eller nedlægning af agn. Efter kast af agn eller madding, aktiver bremsen for at kæmpe med fisken ved at dreje håndtaget.

*Nogle modeller har ikke en automatisk frihjul aktiveringsmekanisme.



Mikrojusterings line spændingsknap

Spændingsknappen hjælper med at reducere tilbageslag og forbedrer kastelængden. Drej spændingsknappen med uret for at øge spændingen. Drej spændingsknappen mod uret for at mindske spændingen.



Klik knap

Aktiver klik knappen for et lydssignal, når fisken tager agnen.

Line tæller nulstillingsknap

Tryk på knappen for at nulstille tælleren til nul.



Vedligeholdelse

Følg nedenstående trin for vedligeholdelse af hjulet for at forlænge dets levetid.

Trin 1

- * Skyl hjulet med ferskvand efter brug i saltvand.
- * Brug ikke varmt vand.
- * Undgå at nedsænke det i vand.



Trin 2

- * Tør hjulet med et håndklæde eller en blød klud.



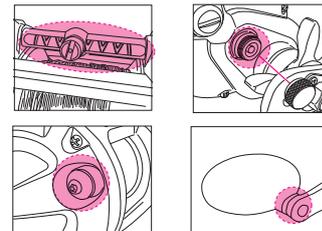
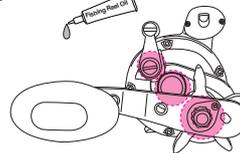
- * Stram bremsen før skylning.
- * Rengør hjuloverfladen med en svamp eller blød klud og neutral rengøringsmiddel.
- * Skyl hjulet efter hver tur for at fjerne salt og snavs. Saltvand indeholder stærkt korrosive elementer, der kan beskadige hjulet, hvis det ikke renses.
- * Skylning med varmt vand vil beskadige fedt og olie.
- * Undgå at nedsænke hjulet i vand.



- * Brug ikke en hårtørrer, da det vil beskadige fedt og olie.
- * Efterlad ikke hjulet i direkte varme eller sollys i længere perioder.

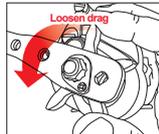
Trin 3

Smør de udvendige bevægelige dele med et par dråber let olie til hjul.

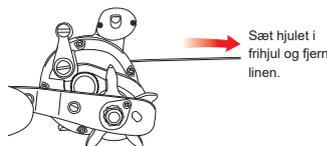


Trin 4

Inden opbevaring af hjulet.



*Løs bremsen før opbevaring af hjulet.

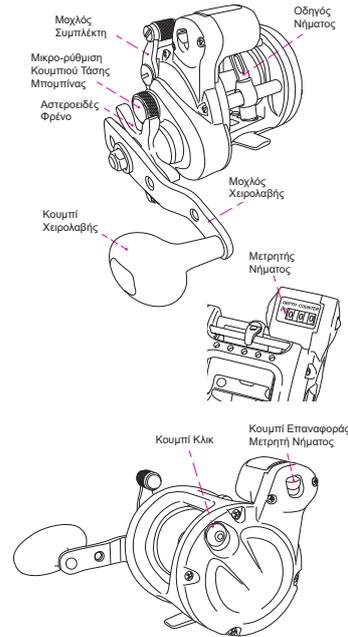


Sæt hjulet i frihjul og fjern linen.

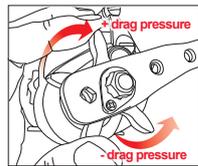
- *Hvis du ikke bruger hjulet i længere tid, fjern linen og rengør det, før du opbevarer det.
- *Opbevar hjulet på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Εγχειρίδιο Χρήσης Κυκλικού Μηχανισμού Με Μετρητή Νήματος

■ Λίστα Εξαρτημάτων

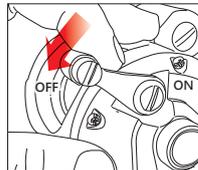


■ Οδηγίες Χρήσης



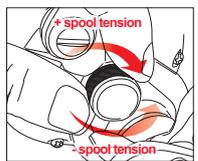
Αστεροειδές Φρένο

Ρυθμίστε το φρένο, γυρίστε δεξιόστροφα για να αυξήσετε το φρένο, γυρίστε αριστερόστροφα για να μειώσετε το φρένο.



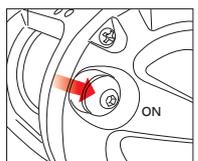
Μοχλός Συμπλέκτη

Πιέστε το μοχλό για να απεμπλέξετε το φρένο και να θέσετε τον μηχανισμό σε ελεύθερη περιστροφή πριν κάνετε ρίψη ή κατεβάσετε το δόλωμα. Μετά τη ρίψη του δολώματος, ενεργοποιήστε το φρένο για να παλέψετε με το ψάρι γυρνώντας τη χειρολαβή.
*Ορισμένα μοντέλα δεν διαθέτουν αυτόματη μηχανισμό απελευθέρωσης μπουμπίνιας.



Μικρο-ρύθμιση Κουμπιού Τάσης Μπουμπίνιας

Το κουμπί τάσης βοηθά στη μείωση της αναπήδησης και βελτιώνει την απόσταση ρίψης. Γυρίστε το κουμπί τάσης δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάση. Γυρίστε το κουμπί τάσης αριστερόστροφα για να μειώσετε την τάση.

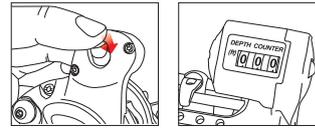


Κουμπί Κλικ

Ενεργοποιήστε το κουμπί κλικ για ηχητική ειδοποίηση όταν το ψάρι πάρει το δόλωμα.

Κουμπί Επαναφοράς Μετρητή Νήματος

Πατήστε το κουμπί για επαναφορά του μετρητή στο μηδέν.



■ Συντήρηση

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη συντήρηση του μηχανισμού για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.

Βήμα 1

- * Ξεπλύνετε τον μηχανισμό με γλυκό νερό μετά τη χρήση σε αλμυρό νερό.
- * Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
- * Μην τον βυθίζετε.



Βήμα 2

- * Στεγνώστε τον μηχανισμό με πετσάτα ή μαλακό πανί.



- * Σφίξτε το φρένο πριν το ζέπλιμα.

- * Καθαρίστε την επιφάνεια του μηχανισμού με σφουγγάρι ή μαλακό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.

- * Ξεπλύνετε τον μηχανισμό μετά από κάθε ταξίδι για να αφαιρέσετε το αλάτι και τα υπολείμματα. Το αλμυρό νερό περιέχει εξαιρετικά διαβρωτικά στοιχεία που μπορούν να καταστρέψουν τον μηχανισμό αν δεν καθαριστεί σωστά.

- * Το ζέπλιμα με ζεστό νερό θα καταστρέψει το γράσο και το λάδι.

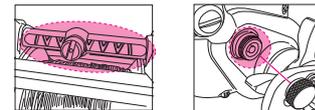
- * Μην βυθίζετε τον μηχανισμό στο νερό.

- * Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών καθώς θα καταστρέψει το γράσο και το λάδι.

- * Μην τον αφήνετε σε άμεση θερμότητα ή ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

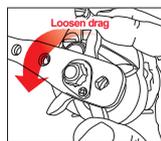
Βήμα 3

- * Λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη με μερικές σταγόνες ελαφρού λαδιού για μηχανισμούς.

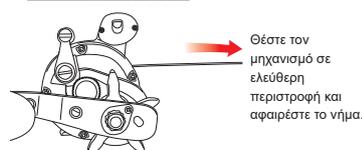


Βήμα 4

Πριν αποθηκεύσετε τον μηχανισμό.



- * Χαλαρώστε την πίεση του φρένου πριν από την αποθήκευση του μηχανισμού.

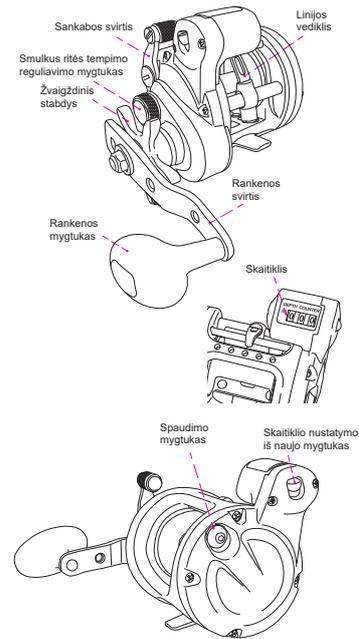


- ** Αν δεν χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το νήμα και καθαρίστε τον πριν την αποθήκευση.

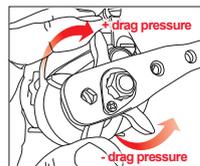
- * Αποθηκεύστε τον μηχανισμό σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Apvalaus Ritės Su Skaitikliu Naudojimo Vadovas

Dalių Sąrašas

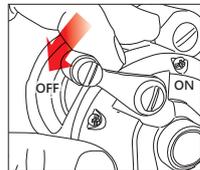


Naudojimo Instrukcijos



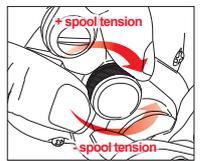
Žvaigždinis Stabdys

Reguliuokite stabdį, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte stabdymą, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte stabdymą.



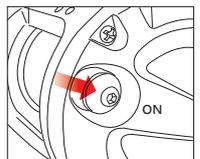
Sankabos Svirtis

Stumkite svirtį, kad atlaisvintumėte stabdį ir nustatytumėte ritę į laisvą sukimą prieš metimą arba nuleidžiant masalą. Po metimo įtraukite stabdį, kad kovotumėte su žuvimi, pasukdami rankeną.
*Kai kurie modeliai neturi automatinio ritės užrakinimo mechanizmo.



Smulkus ritės įtempimo reguliavimo mygtukas

Ritės įtempimo mygtukas padeda sumažinti atkirtį ir pagerina metimo atstumą. Pasukite įtempimo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempimą. Pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte įtempimą.

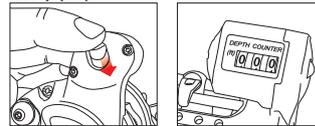


Spaudimo Mygtukas

Įjunkite spaudimo mygtuką, kad gautumėte garsinį signalą, kai žuvis užkimba.

Skaitiklio Nustatymo Iš Naujo Mygtukas

Paspauskite mygtuką, kad skaitiklis būtų nustatytas iš naujo į nulį.



Priežiūra

Atlikite šiuos priežiūros veiksmus, kad pailgintumėte ritės tarnavimo laiką.

1 Žingsnis

- * Išskalaukite ritę gėlu vandeniu po naudojimo sūriame vandenyje.
- * Nenaudokite karšto vandens.
- * Nemirkykite vandenyje.



2 Žingsnis

- * Nusausinkite ritę rankšluosčiu arba minkštu skudurėliu.



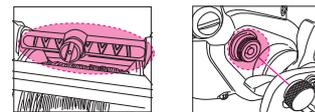
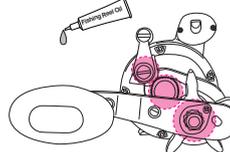
- * Priveržkite stabdį prieš skalaujant.
- * Nuvalykite ritės paviršių kempine arba minkštu skudurėliu ir neutraliu plovikliu.
- * Po kiekvienos kelionės išskalaukite ritę, kad pašalintumėte druską ir nešvarumus. Sūrus vanduo turi labai korozinių elementų, kurie gali pažeisti ritę, jei tinkamai nevaloma.
- * Skalavimas karštu vandeniu sugadins tepalus ir alyvą.
- * Nemirkykite ritės vandenyje.



- * Nenaudokite plaukų džiovintuvo, nes jis sugadins tepalus ir alyvą.
- * Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje ar karštyje ilgą laiką.

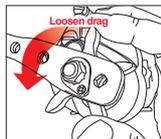
3 Žingsnis

Sutepkite išorinius judančius dalis keliais lašais lengvos ritės alyvos.

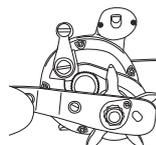


4 Žingsnis

Prieš laikant ritę.



*Atlaisvinkite stabdį prieš laikant ritę.

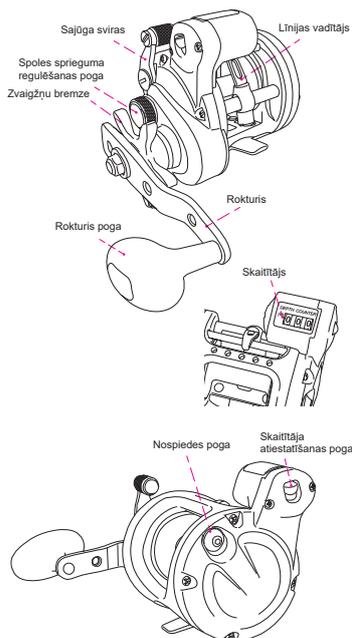


Nustatykite ritę į laisvą sukimą ir nuimkite valą.

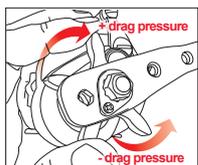
- * Jei ilgą laiką nenaudojate ritės, nuimkite valą ir išvalykite ją prieš laikydami.
- * Laikykite ritę vėsioje, sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.

Apaļās Spoles Ar Skaitītāju Lietošanas Rokasgrāmata

Daļu Saraksts

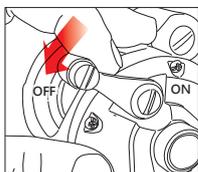


Lietošanas Instrukcijas



Zvaigžņu Bremze

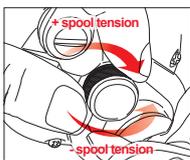
Regulējiet bremzi, pagriežot pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu bremzēšanu, vai pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai to samazinātu.



Sajūga Sviras

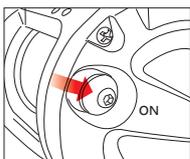
Nospiediet sviru, lai atbrīvotu bremzi un iestatītu spoli brīvajā griešanās pirms metiena vai pazeminot ēsmu. Pēc metiena aktivizējiet bremzi, lai cīnītos ar zīvi, pagriežot rokturi.

*Dažiem modeļiem nav automātiskas spoles bloķēšanas mehānisma.



Spoles sprieguma regulēšanas poga

Sprieguma poga palīdz samazināt bremzi un uzlabo metiena attālumu. Pagrieziet sprieguma poga pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu spriegumu. Pagrieziet pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai to samazinātu.



Signāla Poga

Ieslēdziet signāla pogu, lai saņemtu skaņas signālu, kad zivs pieķeras.

Skaitītāja Atjaunošanas Poga

Nospiediet pogu, lai skaitītājs tiktu atiestatīts uz nulli.



Apkope

Veiciet šos apkopes soļus, lai paildinātu spoles kalpošanas laiku.

1. Solis

- * Noskalojiet spoli ar svaigu ūdeni pēc lietošanas sālsūdenī.
- * Nelietojiet karstu ūdeni.
- * Nemērcējiet ūdenī.



2. Solis

- * Nosusiniet spoli ar diviļi vai mikstu drānu.



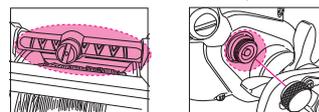
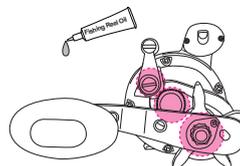
- * Pirms skalošanas pievelciet bremzi.
- * Notīriet spoles virsmu ar sukuļi vai mikstu drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- * Pēc katra brauciena noskalojiet spoli, lai noņemtu sāli un netīrumus. Sālsūdenī ir ļoti kodīgas vielas, kas var sabojāt spoli, ja tā netiek pareizi kopta.
- * Skalošana ar karstu ūdeni sabojās smērvielas un eļļu.
- * Nemērcējiet spoli ūdenī.



- * Nelietojiet matu fēnu, jo tas sabojās smērvielas un eļļu.
- * Neturiet tiešā saules gaismā vai karstumā ilgstoši.

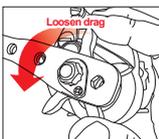
3. Solis

Ieļļojiet ārējās kustīgās daļas ar pāris pilieniem vieglas spoles eļļas.

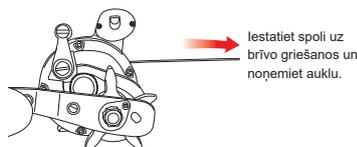


4. Solis

Pirms spoles uzglabāšanas.



*Atbrīvojiet bremzes spiedienu pirms spoles uzglabāšanas.

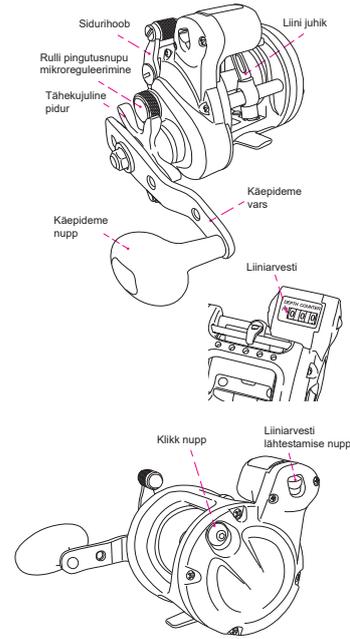


Iestatiet spoli uz brīvo griešanos un noņemiet auklu.

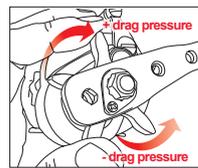
- * Ja ilgu laiku nelietojat spoli, noņemiet auklu un iztīriet to pirms uzglabāšanas.
- * Glabājiet spoli vēsā, sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem.

Ümara rulliga liiniarvesti kasutusjuhend

Osade Nimekiri

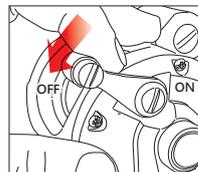


Kasutusjuhend



Tähekujuline pidur

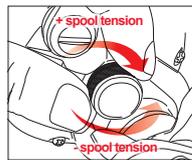
Reguleerige pidurit, keerake päripäeva, et pidurdust suurendada, vastupäeva keerates vähendate pidurdust.



Sidurihoob

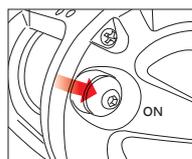
Vajutage hooba, et vabastada pidur ja seada rull vaba liikumise režiimi enne heite tegemist või sööda allapoole laskmist. Pärast heite tegemist aktiveerige pidur, keerates käepidet kalaga võitlemiseks.

*Mõnel mudelil pole automaatset rulli lukustamise mehhanismi.



Rulli pingutusnupu mikroreguleerimine

Rulli pingutusnupp aitab vähendada tagasilööki ja parandab heite kaugust. Keerake pingutusnupp päripäeva, et suurendada pinget, vastupäeva keerates vähendate pinget.



Söödaklõkk nupp

Lülitage söodaklõkk sisse, et kuulda helisignaali, kui kala sööda võtab.

Liiniarvesti lähtestamise nupp

Vajutage nuppu, et lähtestada liiniarvesti nulli.

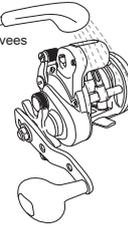


Hooldus

Järgige allolevaid samme rulli hooldamiseks, et pikendada selle kasutust.

1. Samm

- * Loputage rulli pärast soolases vees kasutamist värske veega.
- * Ärge kasutage kuuma vett.
- * Ärge kastke vette.



2. Samm

- * Kuivatage rull rätiku või pehme lapiga.



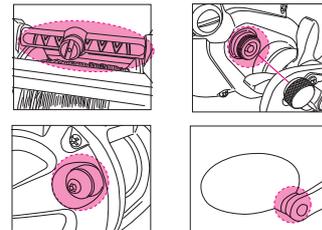
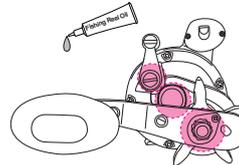
- * Pingutage pidur enne loputamist.
- * Puhastage rulli pinda käsna või pehme lapiga ja neutraalse puhastusvahendiga.
- * Pärast iga kalastuskorda loputage rulli, et eemaldada sool ja mustus. Soolane vesi sisaldab tugevalt korrodeerivaid elemente, mis võivad rulli kahjustada, kui neid ei eemaldata.
- * Loputamine kuuma veega kahjustab määret ja õli.
- * Ärge kastke rulli vette.



- * Ärge kasutage fööni, kuna see kahjustab määret ja õli.
- * Ärge jätke rulli otsese päikesevalguse või kuumuse kätte pikaks ajaks.

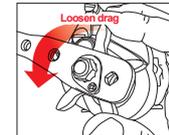
3. Samm

- * Määrige välised liikuvad osad paari tilga kerge rulliõliga.

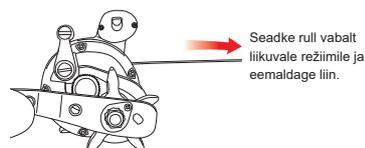


4. Samm

Enne rulli hoiustamist.



*Lõdvendage pidurisurvet enne rulli hoiustamist.

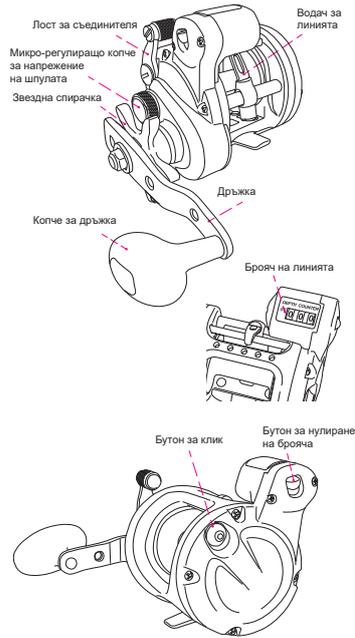


Seadke rull vabalt liikuvale režiimile ja eemaldage liin.

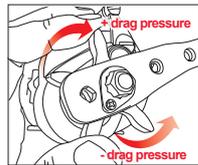
- * Kui te ei kasuta rulli pikemat aega, eemaldage liin ja puhastage see enne hoiustamist.
- * Hoidke rulli jahedas ja kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.

Ръководство за експлоатация на кръгла макара с брояч на линията

■ Списък с части

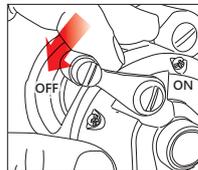


■ Инструкции за експлоатация



Звездна спирачка

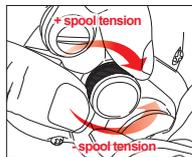
Настройте спирачката, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите спирачката, завъртете обратно, за да я намалите.



Лост за съединителя

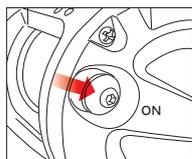
Натиснете лоста, за да освободите спирачката и да поставите макарата в режим на свободно движение преди хвърляне или спускане на примамката. След хвърляне активирайте спирачката, за да се справите с рибата, като завъртите дръжката.

**Някои модели нямат автоматичен механизъм за заключване на шпулата.



Микро-регулиращо копче за напрежение на шпулата

Копчето за напрежение на шпулата помага за намаляване на обратния удар и подобрява разстоянието на хвърляне. Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите напрежението, и обратно, за да го намалите.

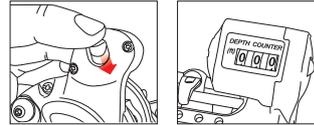


Бутон за клик

Включете бутона за клик, за да получите звук сигнал, когато рибата захване примамката.

Бутон за нулиране на брояча на линията

Натиснете бутона за нулиране на брояча до нула.



■ Поддръжка

Следвайте долупосочените стъпки за поддръжка на макарата, за да удължите нейния живот.

Стъпка 1

- * Изплакнете макарата с прясна вода след използване в солена вода.
- * Не използвайте гореща вода.
- * Не потапяйте.



Стъпка 2

- * Изсушете макарата с кърпа или мека кърпа.



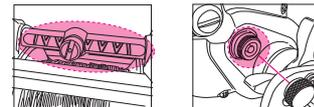
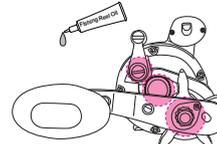
- * Стегнете спирачката преди изплакване.
- * Почистете повърхността на макарата с гъба или мека кърпа и неутрален почистващ препарат.
- * Изплакнете макарата след всяка риболовна сесия, за да премахнете солта и замърсяванията. Солената вода съдържа силно корозивни елементи, които могат да повредят макарата, ако не бъдат премахнати.
- * Изплакването с гореща вода ще повреди мазнината и маслото.
- * Не потапяйте макарата във вода.



- * Не използвайте сешоар, тъй като това ще повреди мазнината и маслото.
- * Не оставяйте макарата на директна слънчева светлина или топлина за дълги периоди.

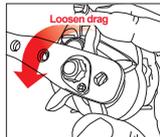
Стъпка 3

- * Намажете външните подвижни части с няколко капки лека макарена масло.

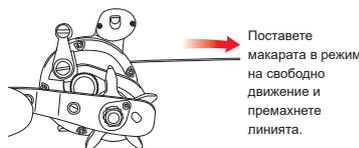


Стъпка 4

Преди да съхранявате макарата.



*Отпуснете натиска на спирачката преди съхранение на макарата.



Поставете макарата в режим на свободно движение и премахнете линията.

- * Ако няма да използвате макарата за дълго време, премахнете линията и я почистете преди съхранение.
- * Съхранявайте макарата на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.